



Doc: P 830.01
Date Rev: 14.12.17
Num Rev: 04
Pages: 1 of 7

GESTIONE INFORTUNI, INCIDENTI, NC, AC, AP
MANAGEMENT OF INJURIES, INCIDENTS, NC, CA, PA

Procedura Gestione Infortuni e Incidenti, NC, AC, AP

Management Procedure for Injuries, Incidents, NC, CA, PA

FAI OFFICINE DI CARVICO S.p.A.

CARVICO - BG

4	14 DEC 2017	RSGSA	RSQ	DIR	DIR	Aggiunto riferimento area NC NC area reference added
3	30 SEPT 2016	RSGSA	RSQ	DIR	DIR	Sostituiti i colori delle revisioni con righe laterali e indice di revisione, corretti riferimenti al formato in tutti i paragrafi rilevanti. Aggiunto esempio moduli Different revision colours substituted by lateral line and revision index, all module numbers checked and corrected where present. Added Modules sample
2	27/04/14	RSGSA	RSQ	DIR	DIR	Emessa versione ITA/ING, revisionato paragrafo 5 & 6. ITA/ENG version issued, revised paragraph 5 & 6.
1	08/04/14	RSGSA	RSQ	DIR	DIR	Revisionati paragrafi 3 & 6. Revised para 3 & 6 revised.
0	10/01/12	RSGSA	RSQ	DIR	DIR	Prima emissione First issue
Rev	Data Date	Redatto da Issued by Firma Signature	Redatto da Issued by Firma Signature	Verificato Verified Firma Signature	Approvato Approved Firma Signature	Motivo Reason

RGSA = HSE Resp. / RSQ = Qualiy Ass. Man. / DIR = Chairman



Doc: P 830.01
Date Rev: 14.12.17
Num Rev: 04
Pages: 2 of 7

GESTIONE INFORTUNI, INCIDENTI, NC, AC, AP
MANAGEMENT OF INJURIES, INCIDENTS, NC, CA, PA

1. DISTRIBUZIONE

RSGSA: Responsabile Sistema Gestione Sicurezza
Ambiente
RSPP: Responsabile del Servizio Prevenzione e
Protezione
RSQ: Responsabile Sistema di Qualità
Responsabili di funzione e Preposti (Capi reparto e Capi
squadra)

DISTRIBUTION

RSGSA: Manager of Safety and Environment Management
System
RSPP: Manager of Prevention and Protection Service
RSQ: Quality System Manager
Heads of Department and Persons in charge (Department
Heads & Team leaders)

2. SCOPO

Scopo della presente procedura è quello di definire le
modalità della rilevazione e gestione delle Non Conformità
(NC), infortuni, incidenti e mancati infortuni, e l'attuazione
delle Azioni Correttive e Preventive, sia per la Qualità del
prodotto, in campo ambientale che di sicurezza e salute sul
lavoro.

PURPOSE

The purpose of this procedure is to define methods for
detecting and managing Non-Conformities (NC), injuries,
incidents and near misses, as well as the implementation of
corrective and preventive actions in relation to product
quality, the environment and safety and health at work.

3. APPLICABILITA'

La presente procedura si applica nel corso della rilevazione
e gestione delle NC di ogni genere, interne ed esterne
all'azienda emesse dal personale interno oppure ricevute
dal cliente o dal suo rappresentante. Essa si applica per
ricercare e definire le cause, onde evitarne il ripetersi,
ridurre i rischi correlati, e per mettere in atto tutti i
provvedimenti necessari per chiudere la NC stessa.

APPLICABILITY

This procedure is applied in the course of detecting and
managing NCs of every kind, both inside and outside the
company issued by in-house personnel or received by
Client or it's representative. It is applied to search for and
define causes, to prevent their re-occurrence, to reduce
related risks, and to implement all necessary action to close
each NC.

- ① all'azienda emesse dal personale interno oppure ricevute dal cliente o dal suo rappresentante. Essa si applica per ricercare e definire le cause, onde evitarne il ripetersi, ridurre i rischi correlati, e per mettere in atto tutti i provvedimenti necessari per chiudere la NC stessa. ①
- ④ ④



Doc: P 830.01
Date Rev: 14.12.17
Num Rev: 04
Pages: 3 of 7

GESTIONE INFORTUNI, INCIDENTI, NC, AC, AP
MANAGEMENT OF INJURIES, INCIDENTS, NC, CA, PA

4. DEFINIZIONI

Azione correttiva	Azione attuata per eliminare la causa di una NC rilevata o di altre situazioni indesiderate.
Azione preventiva	Azione volta ad eliminare la causa di una potenziale NC o altra situazione indesiderata.
Non conformità	Mancato soddisfacimento di un requisito. Una NC può essere qualsiasi deviazione da standard, prassi, procedure, requisiti normativi pertinenti riguardanti il lavoro e requisiti previsti dal SGSA.
Accadimento pericoloso (Incidente)	Evento correlato al lavoro durante il quale si è verificato, o avrebbe potuto verificarsi, una malattia, una lesione (indipendentemente dalla gravità) o un incidente mortale. Un infortunio è un incidente che è sfociato in una lesione, in una malattia o in un incidente mortale. Un incidente senza lesioni, malattie o incidenti mortali può anche essere definito "quasi-infortunio", "quasi-accadimento", "situazione pericolosa". Una situazione di emergenza è un tipo particolare di incidente.
Infortunio	Incidente correlato al lavoro che provoca lesione fisica alla persona a seguito di una causa violenta.
Mancato infortunio	Incidente che non ha causato lesioni a persone
Comportamento pericoloso	Comportamento della persona che ha il potenziale di creare un incidente o un danno ambientale.
Materiale Non Conforme	Tutto quel materiale, comprese le attrezzature, che è oggetto di Non Conformità
Reclamo	Comunicazione scritta ricevuta dal Cliente inerente ad aspetti negativi relativi al prodotto oppure al servizio offerto

DEFINITIONS

Corrective Action	Action taken to eliminate the cause of a detected NC or other undesirable situations.
Preventive action	Action taken to eliminate the cause of a potential NC or other undesirable situation.
Non-conformity	Non-attainment of a requisite. An NC may be any deviation from a standard, standard practice, procedures and pertinent regulatory requisites concerning work and the requisites envisaged by SGSA.
Hazardous event (Accident)	An work-correlated event during which illness, injury (regardless of seriousness) or fatal accident occurred or may have occurred. An accident is an event resulting in injury, illness or a fatality. An accident without lesions, illnesses or fatality may also be defined as a "near miss", "episode" or "hazardous situation". An emergency situation is a particular type of accident.
Injury	A work-correlated accident causing physical injury to the person following a violent cause.
Near miss	Accident that did not cause lesions to persons.
Hazardous behaviour	Behaviour of a person that may create an accident or environmental damage.
Non-Conforming Material	All material, including equipment, involved in a Non-Conformity.
Claim	Client in-writing communication related to negative aspects of product or service offered

③

③



Doc: P 830.01
Date Rev: 14.12.17
Num Rev: 04
Pages: 4 of 7

GESTIONE INFORTUNI, INCIDENTI, NC, AC, AP
MANAGEMENT OF INJURIES, INCIDENTS, NC, CA, PA

5. RESPONSABILITA'

Il coordinamento della presente procedura spetta a RSGSA (e per la Qualità a RSQ).

Tutto il personale dell'azienda deve collaborare all'attuazione della procedura, nel seguente modo.

RESPONSIBILITIES

Coordination of this procedure is the responsibility of RSGSA (and RSQ for Quality).

All company personnel must collaborate in the implementation of the procedure, as follows.

② **Tutto il Personale**

- Segnalazione delle Non conformità, incidenti, infortuni, mancati incidenti al proprio Responsabile di Funzione

All Personnel

- Advise of any Non-conformities, incidents, injuries, near misses to the Department Manager

Responsabile di Funzione

- Segnalazione delle Non conformità, incidenti, infortuni, mancati incidenti al RSGA e/o al RSQ

Department Manager

- Advise of any Non-conformities, incidents, injuries, near misses to RSGA and/or RSQ

RSGSA

- Registrazione delle Non conformità (HSE), incidenti, infortuni, mancati incidenti
- Gestione delle correzioni e delle azioni correttive/preventive necessarie
- Coordinamento delle attività
- Indagine sugli incidenti ambientali
- Proposta delle azioni correttive/preventive necessarie

RSGSA

- Registration of Non-conformities (HSE), incidents, injuries, near misses
- Management of necessary corrections and corrective/preventive actions
- Coordination of activities
- Investigation of environmental incidents
- Proposed corrective/preventive actions necessary

RSQ

- Registrazione delle Non conformità (Qualità)
- Gestione delle correzioni e delle azioni correttive/preventive necessarie
- Coordinamento delle attività
- Indagine sulle cause
- Proposta delle azioni correttive/preventive necessarie
- Gestire il materiale Non Conforme

RSQ

- Registration of Non-conformities (Quality)
- Management of necessary corrections and corrective/preventive actions
- Coordination of activities
- Investigation of causes
- Proposed corrective/preventive actions necessary
- Management of Non-Conforming Material

RSPP

- Indagine su infortuni ed incidenti di salute e sicurezza sul lavoro
- Proposta delle azioni correttive/preventive necessarie

RSPP

- Investigation of injuries and health and safety at work incidents
- Proposed corrective/preventive actions necessary

- ② **NOTA - Dove indicato RSQ può subentrare RCQ, tranne per:**
- Tutte le funzioni che includono il rapporto alla Direzione
 - Tutte le funzioni che includono l'approvazione della Direzione
 - Modificare le procedure di processo

NOTE - Where RSQ is referred, can be substituted by RCQ with exception of:

- All activities that include reporting to Chairman
- All activities that include approval by Chairman
- To modify Process Procedures

LEGENDA:

RSGSA: Manager of Safety and Environment Management System
RSPP: Manager of Prevention and Protection Service
RSQ: Quality Assurance Manager
RCQ: Quality Control Manager

②



Doc: P 830.01
Date Rev: 14.12.17
Num Rev: 04
Pages: 5 of 7

GESTIONE INFORTUNI, INCIDENTI, NC, AC, AP
MANAGEMENT OF INJURIES, INCIDENTS, NC, CA, PA

6. MODALITA' OPERATIVE

6.1 Rilevazione Non Conformità e Trattamento

- ② Le NC sono rilevate da tutto il personale, ma sono gestite sotto la responsabilità del:

- RSGSA/RSQ.

Le NC vengono registrate sul Mod 830.01/02 Registrazione Infortuni, Incidenti, NC-AC-AP suddivise per:

- ②
- infortunio;
 - incidente;
 - mancato infortunio;
 - non conformità;
 - non conformità potenziale.

- ① Nota: in caso per un progetto specifico si debba usare un modulo specifico questo modulo può sostituire il Mod 830.01/02 oppure può essere usato in affiancamento allo stesso

Nella parte iniziale del modulo il compilatore descrive le anomalie riscontrate, oltre all'indicazione precisa del compilatore e della data. Tutti i moduli di Non Conformità così compilati vengono discussi con la funzione di reparto per la determinazione della causa.

RSGSA/RSQ, con la collaborazione del resp. di funzione di reparto, organizza il trattamento, analizza le cause, e emette il rapporto della NC con le proposte di risoluzione che possono o meno dare origine ad Azioni Correttive, compilando la parte di pertinenza del modulo.

- ③ RSGSA/RSQ archivia le copie delle NC proponendole poi per essere discusse nel Riesame da parte della Direzione; le NC sono poi riportate sull'apposito registro Mod 830.02-01/02.

- ④ Il materiale Non Conforme deve essere spostato nell'apposita area. Solo in caso lo spostamento non è logisticamente fattibile, il materiale dovrà essere identificato da RSQ mediante l'applicazione dell'apposita targhetta oppure la scritta "Materiale Non Conforme" e il numero di non conformità mediante vernice e qualunque altra identificazione necessaria. Il materiale non conforme non è svincolato per le successive attività se non dopo la chiusura delle azioni correttive necessarie alla risoluzione della stessa NC.

6.2 Situazioni di emergenza

Sono gestite come definito nella procedura P 830.02 Gestione delle emergenze.

OPERATIVE PROCEDURES

Detection of Non-conformities and Treatment

NCs are detected by all personnel, but are managed under the responsibility of:

- RSGSA/RSQ.

NCs are recorded on Form 830.01/02 Recording of Injuries, Incidents, NC-CA-PA and arranged as follows:

- ②
- injury;
 - accident;
 - near miss;
 - non-conformity;
 - potential non-conformity.

- ① Note: in the case that, for a specific project, a particular format shall be used, the project specific one can substitute the Mod.830.01/02, or both can be used in parallel.

In the first part of the form, the compiler describes the faults encountered, as well as the precise indication of the compiler and the date. All Non-Conformity forms compiled in this way are discussed with the intended department in order to determine the cause.

RSGSA/RSQ, with co-operation of internal department resp., organises treatment, analyses the causes and issue NC report with proposals for resolution that may or may not give rise Corrective Actions by compiling the pertinent section of the form.

- ③ RSGSA files the copies of the NCs and then proposes them for discussion during the Company Management Audit; the NCs are then annotated in the specific register, Form 830.02-01/02.

- ④ Non-Conforming Material must be moved in the dedicated area. Only in the case moving is not reliable, it shall be identified by RSQ by applying the specific tag or painting the "Non-Conforming Material" wording and the non-conformity number and any other identification number. Non-conforming material is not released for subsequent operations until the closure of the corrective actions needed to resolve the NC.

Emergency situations

Managed as defined in procedure P 830.02 Management of emergencies.



Doc: P 830.01
Date Rev: 14.12.17
Num Rev: 04
Pages: 6 of 7

GESTIONE INFORTUNI, INCIDENTI, NC, AC, AP
MANAGEMENT OF INJURIES, INCIDENTS, NC, CA, PA

6.3 Infortuni

L'ufficio personale compila il Modulo INAIL e il relativo registro per l'apertura dell'infortunio, con il supporto del responsabile di funzione, RSGSA, RSPP.

Il modulo viene inviato alla DIR per la firma e la denuncia dell'infortunio secondo i termini di legge.

Inoltre RSGSA stabilisce, in collaborazione con DIR le correzioni e/o azioni correttive necessarie.

- ③ Il trattamento degli infortuni è documentato sul modulo Mod 830.01 Registrazione Infortuni, Incidenti, NC-AC-AP da parte del RSGSA.

6.4 Non conformità derivanti da Audit

- ③ Il Responsabile dell'Audit documenta la non conformità sul modulo Mod 830.01/02 Registrazione Infortuni, Incidenti, NC-AC-AP allegandola al rapporto di Audit.

6.5 Azioni correttive

Le Richieste di Azioni Correttive vengono determinate dal verificarsi di Non Conformità gravi, come ad esempio quelle relative alla Qualità, infortuni e/o incidenti o da Verifiche Ispettive / Audit. La richiesta di Azione Correttiva può provenire da RSGSA, RSQ, da RSPP, da DIR e viene documentata nella parte di competenza del Mod 830.01/02 Registrazione Infortuni, Incidenti, NC-AC-AP.

- ③ La funzione proponente concorda con il destinatario dell'Azione Correttiva, l'azione da intraprendere ed il tempo di risoluzione della stessa, previa approvazione della Direzione. Allo scadere dei termini concordati RSGSA/RSQ verifica la chiusura della NC e, in caso di esito negativo, decide, in collaborazione con DIR, se aprire una nuova Azione Correttiva.

- ③ RSGSA/RSQ riporta sul modulo Mod 830.01/02 le Azioni Correttive da intraprendere.

La elaborazione di un'azione correttiva richiede:

- la scelta di un responsabile di tale azione;
- la ricerca delle cause che hanno provocato la N/C;
- la determinazione dei provvedimenti da adottare per l'eliminazione di tali cause;
- l'implementazione delle azioni correttive;
- la verifica che le azioni correttive siano state intraprese e che le stesse si siano dimostrate efficaci.

6.6 Valutazione dell'efficacia

Il RSGSA/RSQ ha il compito di verificare l'attuazione dell'azione correttiva e, dopo un periodo di tempo congruente, l'efficacia dell'azione correttiva proposta, compilando a tal scopo la sezione "Verifica dell'efficacia" nel modulo Mod 830.01/02 Registrazione Infortuni, Incidenti, NC-AC-AP.

Injuries

Resources Manager compiles the "INAIL" Form and the related Register to open an accident entry, with the support of the department manager, RSGSA and RSPP.

The form is sent to DIR for signature and notification of the injury as required by law.

Moreover, RSGSA in collaboration with DIR defines the necessary corrections and/or corrective actions.

The treatment of injuries is documented in Form 830.01 Recording of Injuries, Incidents, NC-CA-PA by RSGSA.

③

Non-conformities found during an Audit

The Audit Manager documents the non-conformity on Form 830.01/02 Recording of Injuries, Incidents, NC-CA-PA and attaches it to the Audit Report.

③

Corrective action

Requests for corrective action are determined by the occurrence of serious Non-Conformities, such as those involving Quality, injuries and/or incidents or during Inspections/Audits. The request for Corrective Action may be issued by RSGSA, RSPP and DIR and is documented in the pertinent section of Form 830.01/02 Recording of Injuries, Incidents, NC-CA-PA.

③

The proposer department agrees with the recipient the Corrective Action, the action to be taken and related resolution time, after approval by Company management. On the deadline agreed, RSGSA verifies the closure of the NC and, in the event of a negative outcome, decides in collaboration with DIR whether or not to open a new Corrective Action.

RSGSA enters in the module Form 830.01/02 the Corrective Actions to be taken.

③

Processing a Corrective Action requires:

- choosing a person responsible for such action;
- searching for the causes of the N/C;
- defining the action to be adopted to eliminate these causes;
- implementation of corrective actions;
- verification that corrective actions have been implemented and have been effective.

Assessment of effectiveness

RSGSA is responsible for verifying the implementation of Corrective Action and, after a congruent period of time, the effectiveness of the Corrective Action proposed, by compiling for this purpose the "Verification of effectiveness" section of Form 830.01/02 Recording of Injuries, Incidents, NC-CA-PA.

③



Doc: P 830.01
Date Rev: 14.12.17
Num Rev: 04
Pages: 7 of 7

GESTIONE INFORTUNI, INCIDENTI, NC, AC, AP
MANAGEMENT OF INJURIES, INCIDENTS, NC, CA, PA

6.7 Azioni Preventive

Le azioni preventive vengono trattate con la stessa metodologia delle Azioni Correttive (paragrafo 6.5) ma devono essere preventivamente approvate dalla Direzione.

6.8 Riesame della Direzione

Tutte le NC, AC, AP, Rapporti di Incidenti, Infortuni e Incidenti Potenziali vengono valutati durante il Riesame della Direzione. DIR ha la facoltà di decidere in sede di Riesame di emettere modifiche al Sistema tramite emissione di AC/AP in merito alle risultanze di tale analisi.

E' inoltre importante analizzare le statistiche di incidenza delle NC in modo da evidenziare i punti di debolezza ed intraprendere azioni per mitigarne il rischi potenziale.

Preventive Action

Preventive action is handled in the same way as corrective actions (paragraph 6.5) but must be approved in advance by Company management.

Management Review

All NC, CA, PA, Incident, Injuries, Near Misses Reports are evaluated during Management Review. DIR have authority to decide, during the Management Review and as result of analysis here above described, to issue System modification by mean of CA/PA.

It is also important to analyse NC incidence statistics in order to highlight weaknesses and take action to mitigate potential risks.

7. ARCHIVIAZIONE

La presente procedura è archiviata nel Server aziendale in una directory dedicata.

Tutti i moduli di non conformità, richieste di Azione Correttiva / Preventiva citati nella procedura sono archiviati nel raccogliatore "Non conformità, azioni correttive e preventive".

Inoltre i documenti e le registrazioni sono archiviate secondo la P 830.01 Gestione dei documenti e delle registrazioni.

FILING

This procedure is filed in the company Server in a dedicated directory.

All non-conformity forms and requests for Corrective/Preventive action mentioned in the procedure are filed in the "Non-conformities, corrective and preventive actions" folder.

Moreover, documents and records are filed in accordance with P 830.01 Management of documents and records.

Allegati/Attachments: Mod 830/01 & 830/02

	SISTEMA GESTIONE AMBIENTE E SICUREZZA SUL LAVORO - OHSAS 18001 - ISO 14001 Mod. Registrazione infortuni, incidenti, NC, AC, AP	Doc: Mod 830.01
		Data Rev: 10.11.2012
		Num Rev: 01
		Pagine: 1 di 1

Data:	Num:	☐ Infortunio ☐ Incidente ☐ Non conformità ☐ Mancato indicente ☐ N/C potenziale	☐ S1 - Infortunio senza perdita ore lav ☐ S2 - Infortunio con perdita ore lav ☐ S3 - Infortunio in itinere ☐ A1 - Incidente ambientale interno ☐ A2 - Incidente ambientale esterno
Segnalazione da:			
Aera / Reparto:			
Firma RSGSA:			
Descrizione dell'evento			
Analisi delle cause - Investigazione			
Trattamento			
Azione Correttiva / Preventiva	Responsabile	Data limite	Firma chiusura
Distribuzione rapporto:		Allegati: ☐ SI ☐ NO	
☒ Datore di Lavoro - DIR ☐ Resp. Produzione ☐ RSPP	☐ Uff personale ☐ Resp. Manutenzione ☐ RLS		
Verifica dell'efficacia (a cura del RSGSA)			
Verifica positiva ☐ Si ☐ No	In caso negativo, ulteriori azioni raccomandate		
Firma RSGSA		Data chiusura	



VERBALE AZIONE ACTION REPORT

Documento n.

Document No.

NC-000/yy

Azione Correttiva ☐ Corrective Action	Azione Preventiva ☐ Preventive Action	Reclamo ☐ Claim	Non Conformità ☐ Non Conformity
Segnalazione da – Issued by		Data apertura – Open date	Firma responsabile Responsible Signature
Descrizione del problema - Description			Data - Date
			Firma - Sign
Causa del problema – Cause			
Definizione delle azioni (eliminazione della causa) AC – NC Actions definition (cause solution) CA – NC			Data chiusura prevista Forecast closeout date
			Responsabilità Close out by
Data chiusura AZIONI ACTIONS Closeout date	Firma responsabile chiusura Close out responsible signature	Note Notes	
Definizione delle azioni AP Preventive Action description			Data chiusura prevista Forecast closeout date
			Responsabilità Close out by
Data chiusura AZIONI ACTIONS Closeout date	Firma Sign	Firma SGSQ QAM Signature	
Allegati - Attachments			
Verifica dell'efficacia (descrizione/metodi verifica) Efficiency verification (description / methods)			Data chiusura prevista Forecast closeout date
			Responsabilità verifica Check by
Allegati - Attachments			
Data chiusura EFFICACIA EFFICENCY Closeout date	Firma Sign	Firma SGSQ QAM Signature	